

**Deutsch****⚠ Erhöhung der Leistungsdaten der Saugturbine**

Beachten Sie bitte folgende Änderungen in der Betriebsanleitung.

Saugturbinen	bisher	neu
Leistung P_{nenn}	1000 W	1200 W
Leistung P_{max}	1200 W	1400 W

English**⚠ Increasing the performance data of the suction turbine**

Please observe the following changes in the operating manual.

Saugturbinen	up until now	new
Output P_{nom}	1000 W	1200 W
Output P_{max}	1200 W	1400 W

Français**⚠ Augmentation des caractéristiques de puissance de la turbine d'aspiration**

Veillez prendre en compte les modifications suivantes des instructions de service.

	auparavant	nouveau
Puissance P_{nom}	1000 W	1200 W
Puissance P_{max}	1200 W	1400 W

Italiano**⚠ Incremento dei dati di potenza della turbina di aspirazione**

Osservare le seguenti modifiche nel manuale d'uso.

	finora	nuovo
Potenza P_{nom}	1000 W	1200 W
Potenza P_{max}	1200 W	1400 W

Nederlands**⚠ Verhoging van de capaciteit van de zuigturbine**

Neem de volgende wijzigingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

	oud	nieuw
Vermogen P_{nom}	1000 W	1200 W
Vermogen P_{max}	1200 W	1400 W

Español**⚠ Aumento de los datos de potencia de la turbina de absorción**

Respetar las siguientes modificaciones del manual de instrucciones.

	hasta ahora	nuevo
Potencia P_{nom}	1000 W	1200 W
Potencia $P_{\text{máx}}$	1200 W	1400 W

Português**⚠ Aumento dos dados de potência da turbina de aspiração**

Tenha atenção às seguintes alterações no manual de instruções.

	até agora	novo
Potência P_{nom}	1000 W	1200 W
Potência $P_{\text{máx}}$	1200 W	1400 W

Dansk**⚠ Forøgelse af sugeturbinens kapacitetsdata**

Bemærk venligst følgende ændringer i driftsvejledningen.

	hidtil	ny
Ydelse P_{nom}	1000 W	1200 W
Ydelse P_{maks}	1200 W	1400 W

Norsk**⚠ Økning av effektdata fra sugturbin**

Vennligst merk deg følgende nedringer i bruksanvisningen.

	før	nå
Effekt P_{nominell}	1000 W	1200 W
Effekt P_{maks}	1200 W	1400 W

Svenska**⚠ Ökad prestanda för sugturbinen**

Var god beakta följande ändringar i bruksanvisningen.

	hittills	nytt
Effekt P_{nominell}	1000 W	1200 W
Effekt P_{max}	1200 W	1400 W

Suomi**⚠ Imuturbiinin tehoa on nostettu**

Ota huomioon seuraavat muutokset käyttöohjeessa.

	tähän asti	uusi
Teho P_{nenn}	1000 W	1200 W
Teho P_{max}	1200 W	1400 W

Ελληνικά**⚠ Αύξηση των στοιχείων απόδοσης του στροβίλου αναρρόφησης**

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες αλλαγές στις οδηγίες λειτουργίας.

	προηγούμενος	νέο
Ισχύς $P_{\text{ονομ}}$	1000 W	1200 W
Ισχύς $P_{\text{μέγ}}$	1200 W	1400 W

Türkçe**⚠ Emme türbininin güç verilerini yükseltme**

Kullanım kılavuzundaki şu değişikliklere dikkat edin.

	bu ana kadar	yeni
Güç $P_{\text{NOMİNAL}}$	1000 W	1200 W
Güç P_{MAKS}	1200 W	1400 W

Русский**⚠ Повышение рабочих характеристик всасывающей турбины**

Примите во внимание следующие изменения, внесенные в руководство по эксплуатации.

	прежнее	новое
Мощность $P_{\text{НОМ}}$	1000 W	1200 W
Мощность $P_{\text{МАКС}}$	1200 W	1400 W



Magyar

⚠ A szivóturbina teljesítmény adatainak növelése

Kérem, vegye figyelembe a következő változásokat az üzemeltetési útmutatóban.

	eddig	új
Teljesítmény $P_{névl}$	1000 W	1200 W
Teljesítmény P_{max}	1200 W	1400 W

Čeština

⚠ Zvýšení výkonových parametrů sací turbíny

Dbejte na následující změny provozního návodu.

	doposud	nově
Výkon P_{jmen}	1000 W	1200 W
Výkon P_{max}	1200 W	1400 W

Slovenščina

⚠ Povečanje podatkov o moči sesalne turbine

Upoštevajte naslednje spremembe v navodilu za uporabo.

	do sedaj	novo
Moč $P_{nazivna}$	1000 W	1200 W
Moč $P_{maks.}$	1200 W	1400 W

Polski

⚠ Podwyższenie wydajności turbiny ssącej

Zwróć uwagę na następujące zmiany w instrukcji obsługi.

	dotychczas	nowy
Moc $P_{znam.}$	1000 W	1200 W
Moc $P_{maks.}$	1200 W	1400 W

Românește

⚠ Mărirea caracteristicilor de performanță a turbinei de aspirare

Țineți cont de modificările următoare din manualul de utilizare.

	până acum	noutăți
Puterea $P_{nominal}$	1000 W	1200 W
Puterea P_{max}	1200 W	1400 W

Slovenčina

⚠ Povečanje podatkov o moči sesalne turbine

Upoštevajte naslednje spremembe v navodilu za uporabo.

	do sedaj	novo
Moč $P_{nazivna}$	1000 W	1200 W
Potenza P_{max}	1200 W	1400 W

Hrvatski

⚠ Uvećanje parametara snage usisne turbine

Molimo uzmite u obzir sljedeće izmjene u uputama za rad.

	do sada	novo
Snaga $P_{nazivna}$	1000 W	1200 W
Snaga P_{maks}	1200 W	1400 W

Srpski

⚠ Proširenje parametara snage usisne turbine

Molimo imajte u vidu sledeće izmene u uputstvu za rad.

	do sada	novo
Snaga $P_{nominalna}$	1000 W	1200 W
Snaga P_{maks}	1200 W	1400 W

Български

⚠ Повишаване на данните за мощността на турбината

Моля спазвайте следните промени в инструкцията за употреба

	досега	НОВО
Мощност $P_{ном.}$	1000 W	1200 W
Мощност $P_{макс.}$	1200 W	1400 W

Eesti

⚠ Imiturbiini võimsusandmete suurendamine

Palun jälgige kasutusjuhendis sisalduvaid järgmisi muutusi.

	seni	uus
Võimsus P_{nimi}	1000 W	1200 W
Võimsus P_{maks}	1200 W	1400 W

Latviešu

⚠ Sūkšanas turbīnas jaudas datu palielināšana

Lūdzu, ievērojiet sekojošas izmaiņas lietošanas instrukcijā.

	līdz šim	no jauna
Jauda P_{nom}	1000 W	1200 W
Jauda P_{maks}	1200 W	1400 W

Lietuviškai

⚠ Siurbimo turbinos galios parametrų padidinimas

Atkreipkite dėmesį į tokius eksploataavimo instrukcijos pakeitimus.

	iki šiol	naujai
Galingumas, P_{nenn} (nominalus)	1000 W	1200 W
Galingumas, P_{max} (maksimalus)	1200 W	1400 W

Українська

⚠ Підвищення робочих характеристик всмоктувальної турбіни

Візьміть до уваги наступні зміни, внесені в посібник з експлуатації.

	КОЛИШНЄ	НОВЕ
Потужність $P_{номінальна}$	1000 W	1200 W
Потужність $P_{максимальна}$	1200 W	1400 W